Power transformers -- Part 3: Insulation levels, dielectric tests and external clearances in air a Properties of the second of



EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 60076-3:2013 sisaldab Euroopa standardi EN 60076-3:2013 inglisekeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 60076-3:2013 consists of the English text of the European standard EN 60076-3:2013.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
	Date of Availability of the European standard is 29.11.2013.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 29.180

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation: Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN 60076-3

NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM

November 2013

ICS 29.180

Supersedes EN 60076-3:2001

English version

Power transformers Part 3: Insulation levels, dielectric tests and external clearances in air (IEC 60076-3:2013)

Transformateurs de puissance -Partie 3: Niveaux d'isolement, essais diélectriques et distances d'isolement dans l'air (CEI 60076-3:2013) Leistungstransformatoren -Teil 3: Isolationspegel, Spannungsprüfungen und äußere Abstände in Luft (IEC 60076-3:2013)

This European Standard was approved by CENELEC on 2013-09-04. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization Comité Européen de Normalisation Electrotechnique Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 14/745/FDIS, future edition 3 of IEC 60076-3, prepared by IEC/TC 14 "Power transformers" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60076-3:2013.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has
 (dop)
 2014-06-04
 to be implemented at national level by
 publication of an identical national
 standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn

(dow) 2016-09-04

This document supersedes EN 60076-3:2001.

EN 60076-3:2013 includes the following significant technical changes with respect to EN 60073-3:2001:

- Three categories of transformer are clearly identified together with the relevant test requirements, these are summarised in Table 1.
- Switching impulse levels are defined for all Um>72,5kV.
- The procedure for Induced voltage tests with PD has been revised to ensure adequate phase to phase test voltages.
- The AC withstand test has been redefined (LTAC instead of ACSD).
- Induced voltage tests are now based on Ur rather than Um.
- New requirements for impulse waveshape (k factor) have been introduced.
- Tables of test levels have been merged and aligned with IEC 60071-1:2010.
- Additional test levels have been introduced for Um > 800kV.
- A new Annex E has been introduced, which sets out the principles used in assigning the tests, test levels and clearances in air.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60076-3:2013 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

2/5

IEC 60071-2	NOTE	Harmonized as EN 60071-2.
IEC 60076-4	NOTE	Harmonized as EN 60076-4.
IEC 60214-1	NOTE	Harmonized as EN 60214-1.
IEC 61083-1	NOTE	Harmonized as EN 61083-1.
IEC 61083-2	NOTE	Harmonized as EN 61083-2.
IEC 62271-1	NOTE	Harmonized as EN 62271-1.

Annex ZA

(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u> <u>Year</u>	<u>Title</u>	EN/HD	<u>Year</u>
IEC 60050-421	International electrotechnical vocabulary (IEV) - Chapter 421: Power transformers and reactors	-	-
IEC 60060-1	High-voltage test techniques – Part 1: General definitions and test requirements	EN 60060-1	
IEC 60060-2	High-voltage test techniques - Part 2: Measuring systems	EN 60060-2	
IEC 60071-1	Insulation co-ordination - Part 1: Definitions, principles and rules	EN 60071-1	
IEC 60076-1	Power transformers - Part 1: General	EN 60076-1	
IEC 60137	Insulated bushings for alternating voltages above 1 000 V	EN 60137	
IEC 60270	High-voltage test techniques - Partial discharge measurements	EN 60270	
		Ô	
		0/	
		2	
		•	40
			0.

CONTENTS

FO	REWO	PRD	4		
INT	RODU	JCTION	6		
1	Scope				
2	Norm	ative references	7		
3	Term	s and definitions	7		
4	Gene	ral	8		
5	Highe	est voltage for equipment and rated insulation level	10		
6	Trans	sformers with re-connectable windings	11		
7		ctric tests			
	7.1	Overview	12		
	7.2	Test requirements			
		7.2.1 General	13		
		7.2.2 Test voltage levels	14		
		7.2.3 Test sequence			
	7.3	Test requirements for specific transformers			
		7.3.1 Tests for transformers with $U_{\text{m}} \le 72.5 \text{ kV}$			
		7.3.2 Tests on transformers with 72,5 kV $< U_m \le 170 \text{ kV} \dots$			
		7.3.3 Tests on Transformers with $U_{\rm m} > 170~{\rm kV}$			
	7.4	Assigning $U_{\rm m}$ and test voltages to the neutral terminal of a winding			
		7.4.1 Transformers with $U_{\rm m} \le 72.5$ kV			
0	Diolo	7.4.2 Transformers with $U_{ m m}$ > 72,5 kV			
8					
9	insui	ation of auxiliary wiring (AuxW)	21		
10		ed voltage test (AV)			
11		ed voltage tests (IVW and IVPD)			
		General			
		Induced voltage withstand test (IVW)			
	11.3	11.3.1 General			
		11.3.2 Test duration and frequency			
		11.3.3 Test sequence	23		
		11.3.4 Partial discharge (PD) measurement	24		
		11.3.5 Test acceptance criteria	25		
12	Line	erminal AC withstand test (LTAC)	25		
13		ning impulse tests (LI, LIC, LIN, LIMT)			
	13.1	Requirements for all lightning impulse tests	26		
		13.1.1 General			
		13.1.2 Tap positions			
		13.1.3 Records of tests			
	40.0	13.1.4 Test connections.			
	13.2	Full wave lightning impulse test (LI)			
		13.2.1 Wave shape, determination of test voltage value and tolerances			
		13.2.3 Tests on transformers with non-linear elements			
	13.3	Chopped wave lightning impulse test (LIC)			
		.,			

		13.3.1	Wave shape	31
		13.3.2	Tests on transformers without non-linear elements	31
		13.3.3	Tests on transformers with non-linear elements	32
	13.4	Lightni	ng impulse test on a neutral terminal (LIN)	33
		13.4.1	General	33
		13.4.2	Waveshape	33
		13.4.3	Test sequence	34
		13.4.4	Test criteria	34
14	Swite	ching im	pulse test (SI)	34
	14.1	Genera	il	34
	14.2	Test co	onnections	34
	14.3	Waves	hape	35
	14.4	Test se	equence	35
			iteria	
			ing test failure	
16			rances in air	
	16.1	Genera	al	36
	16.2	Cleara	nce requirements	37
Anr			tive) Application guide for partial discharge measurements on	
				40
Anr			tive) Overvoltage transferred from the high-voltage winding to a low- ng	15
A		-	ative) Information on transformer insulation and dielectric tests to be	4c
Anı			an enquiry and with an order	47
Anr			ative) Neutral insulation voltage level calculation	
Anr	nex E	(informa	tive) Basis for dielectric tests, insulation levels and clearances	53
			1 2	
				
Eigi	ıra 1	Time	sequence for the application of test voltage for induced voltage test with	
			measurement (IVPD)	24
		_	bration circuit for partial discharge measurement using the test tap of	
			ushing	41
			uit for partial discharge measurement using a high-voltage coupling	42
			ivalent circuit for capacitive transfer of overvoltage	
_		-		
Tab	ole 1 –	- Reauire	ements and tests for different categories of windings	14
			oltage levels (1 of 2)	
Tah	<u>-</u> .le 3 =	. Test vo	oltage levels used in special cases	16
			Im clearances in air (1 of 2)	
ıal	лԵ 4 -	- www.	IIII UICAI AIIUCO III AII (I UI 2)	ა შ

INTRODUCTION

This part of IEC 60076 specifies the insulation requirements and the corresponding insulation tests with reference to specific windings and their terminals. It also recommends external clearances in air (Clause 16).

The insulation levels and dielectric tests which are specified in this standard apply to the internal insulation only. Whilst it is reasonable that the rated withstand voltage values which are specified for the internal insulation of the transformer should also be taken as a reference for its external insulation, this may not be true in all cases. A failure of the non-self-restoring internal insulation is catastrophic and normally leads to the transformer being out of service for a long period, while an external flashover may involve only a short interruption of service without causing lasting damage. Therefore, it may be that, for increased safety, higher test voltages are specified by the purchaser for the internal insulation of the transformer than for the external insulation of other components in the system. When such a distinction is made, the external clearances should be adjusted to fully cover the internal insulation test requirements.

Annex E sets out some of the principles used in assigning the tests, test levels and clearances The other services of the serv in air to the transformer according to the highest voltage for equipment $U_{\rm m}$.

POWER TRANSFORMERS -

Part 3: Insulation levels, dielectric tests and external clearances in air

1 Scope

This International Standard applies to power transformers as defined by and in the scope of IEC 60076-1. It gives details of the applicable dielectric tests and minimum dielectric test levels. Recommended minimum external clearances in air between live parts and between live parts and earth are given for use when these clearances are not specified by the purchaser.

For categories of power transformers and reactors which have their own IEC standards, this standard is applicable only to the extent in which it is specifically called up by cross reference in the other standards.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050-421, International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 421: Power transformers and reactors

IEC 60060-1, High-voltage test techniques – Part 1: General definitions and test requirements

IEC 60060-2, High-voltage test techniques – Part 2: Measuring systems

IEC 60071-1, Insulation co-ordination – Part 1: Definitions, principles and rules

IEC 60076-1, Power transformers - Part 1: General

IEC 60137, Insulated bushings for alternating voltages above 1 000 V

IEC 60270, High-voltage test techniques – Partial discharge measurements

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in IEC 60076-1, IEC 60050-421 and the following apply.

3 1

highest voltage for equipment applicable to a transformer winding

 $\boldsymbol{\upsilon}_{\mathsf{m}}$

highest r.m.s. phase-to-phase voltage in a three-phase system for which a transformer winding is designed in respect of its insulation